

## SK: ZVONČEK TRADITIONAL

Charakteristické vlastnosti:

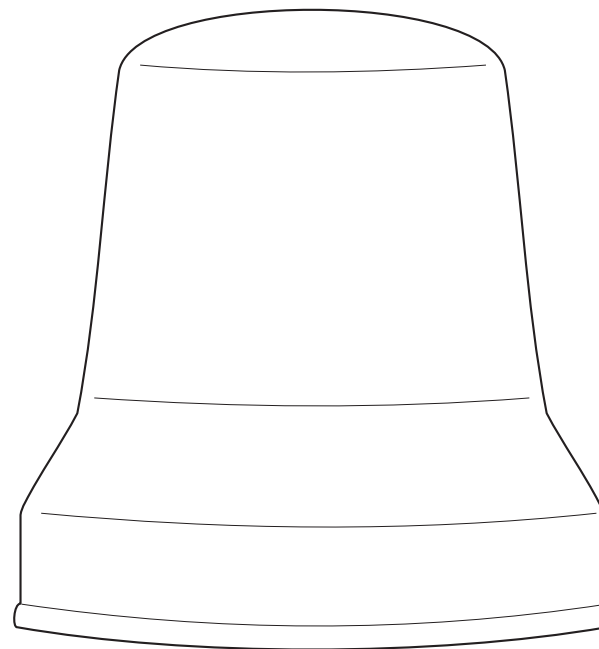
- elektromagnetický zvonček je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230V AC,
- hladina zvuku: 90 dB,
- lakovaná alebo chrómovaná ocelová ozvučnica (ø76 mm).

## NÁVOD NA MONTÁŽ:

1. Odporúčame aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnými kvalifikáciami a oprávneniami.
2. Obvody elektrickej inštalácie by mali byť vyhotovené z kábla vyhovujúceho podmienkam, s prierezom od 0,5mm<sup>2</sup> do 2,5 mm<sup>2</sup> a s menovitým napätím 300/500V.
3. Zvonček je napájaný sieťovým napätím 230V AC.
4. Fázová žila zvončekovej elektroinštalácie musí byť zabezpečená pred skratmi a preťažením nadprúdovým ističom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
5. Pred pripojením zvončeka najskôr odpojte napätie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie.  
Pomocou príslušného meracieho prístroja sa presvedčte, že zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím
6. Plochým skrutkovačom vypáčte západku krytu a kryt zvončeka odstráňte.
7. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, navrtajte dva otvory presne zodpovedajúce montážnym otvorom zvončeka a vložte do nich rozperné hmoždinky.
8. Otvorom v základovej časti zvončeka preložte káble zvončekovej elektroinštalácie a celú základovú časť zvončeka pripevnite pomocou skrutiek vložených do rozperných hmoždiniek.  
Venujte pritom pozornosť správnej montáži základovej časti zvončeka, predovšetkým však tomu, aby bol zvonček v zvislej polohe.
9. Z elektroinštalčných káblov na dĺžke asi 10mm odstráňte izolačnú vrstvu a káble pripevnite príslušnými svorkami
10. Kryt zvončeka vráťte na jeho miesto a zapnite napájanie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie.
11. Stlačením zvončekového tlačidla skontrolujte správnu činnosť zvončeka.
12. V prípade potreby nastavte hlasitosť zvončeka otáčaním jeho rezonátora.

**POZOR!** Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!

# TRADITIONAL



Importőr és forgalmazó:  
MENTAVILL KFT.

8000 Székesfehérvár, Budai út 177.  
T: +36-22/515-515 F: +36-22/515-510  
[info@mentavill.hu](mailto:info@mentavill.hu) [www.mentavill.hu](http://www.mentavill.hu)  
Számazási hely: Kína

Importator și distribuitor:  
MENTAVILL SRL

Târgu Mureș, Libertății Nr. 120  
T: +40-265-208-108 F: +40-265-252-713  
[tgm@mentavill.ro](mailto:tgm@mentavill.ro) [www.mentavill.ro](http://www.mentavill.ro)  
Țară de origine: China

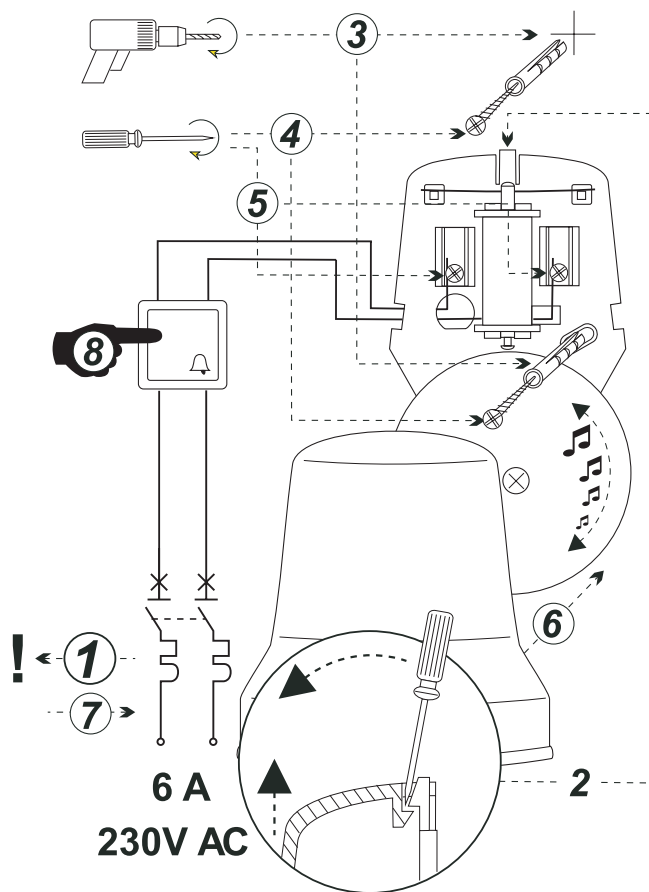
Importér a distribútor:  
MENTAVILL s.r.o.

Meďerčská 4944, 945 01 Komárno  
T: + 42-135-7721-141 F: +42-135-7721-218  
[info@mentavill.sk](mailto:info@mentavill.sk) [www.mentavill.sk](http://www.mentavill.sk)  
Krajina pôvodu: ČR

230V / 14VA

IP20  

354069  
(DNS-206)



## HU: TRADITIONÁL HÁGYOMÁNYOS VEZETÉKES CSÉNGŐ

### Jellemzők:

- a cséngő csak a 230V AC áramellátással működtethető,
- hangerő 90 dB,
- lakozott vagy krómoxidált acél burkolat (ø76 mm).

### Felszerelési utasítás

1. Ajánlott, hogy a cséngőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
2. A telepítéshez 0,5 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup> átmérőjű vezetékot használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
3. A cséngőt 230V AC hálózati feszültséggel táplálható.
4. A cséngő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítókkal kell védeni.
5. A beszerelést megelőzően vegye le a 230V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékről. Ellenőrizze megfelelő mérőműszer segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
6. Távolítsa el a cséngő burkolatát - lapos csavarhúzó segítségével felfeszíthető a burkolat teteje.
7. Határozza meg a rögzítés helyét a falon, fúrjon két lyukat, melyek megfelelnek a cséngő alapjában lévő lyukaknak, és helyezünk tipliket a falon lévő lyukakba.

8. A cséngő burkolatában lévő lyukakon kösse be a vezetékot, majd rögzítse fel a falra a cséngő alapját a csavarok segítségével, melyeket az előzőleg elhelyezett tiplikbe kell csavarni. A telepítésnél figyelje a cséngő alapjának helyes elhelyezését, különösképpen arra, hogy vízszintben legyen.
9. Távolítsa el a vezetékot végéről 10mm hosszán a szigetelést, és kapcsoljuk őket a megfelelő csatlakozóvégekbe.
10. Tegye fel a cséngő burkolatát és kapcsoljuk vissza a 230V AC hálózati feszültséget.
11. A gomb lenyomásával ellenőrizze a cséngő működését.
12. Szükség esetén a cséngőfej elforgatásával is végezhető hangerő szabályozást.

**FIGYELEM!** A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

## RO: SONERIE TRADITIONAL

### Trăsături caracteristice:

- electromecanic sonerie este prevăzută pentru a fi folosită în încăperi echipate cu instalația pentru sonerie cu o tensiune de 230V AC,
- intensitatea sunetului: 90 dB,
- calotă din oțel zincat sau lăcuit (ø76 mm).

### Instrucțiuni de montaj

1. Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizat de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
2. Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5 mm<sup>2</sup> până la 2,5 mm<sup>2</sup> cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
3. Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230V AC.
4. Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
5. Înainte de începerea operațiilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
6. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
7. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază a soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
8. Prin orificiul care se găsește în placa de bază a soneriei trebuie trecute cablurile instalației soneriei și apoi trebuie prinsă placa de bază, înșurubând șuruburile cu cap crestat în bolțurile prinse anterior. Trebuie să luați în vedere modul corect de montare a plăcii de bază a soneriei, în primul rând în ceea ce privește fixarea acesteia în direcția verticală.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 10mm și prindeți-le în dispozitivele de prindere corespunzătoare.
10. Puneți la loc capacul soneriei și conectați tensiunea de alimentare de 230V AC care alimentează instalația soneriei.
11. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.
12. În caz de nevoie trebuie realizată reglarea intensității sunetului prin rotirea butonului soneriei.

**ATENȚIE!** Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.